

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.  
ⓘ WARNING: read the instructions carefully before use.  
ⓘ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.  
ⓘ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.  
ⓘ ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.  
ⓘ LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.  
ⓘ ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.  
ⓘ POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
ⓘ PAS PAI: lees instruktionsbogen for maskinen tages i brug.

ПРОСОХН: обрѣагте тс обнуес, прив тп хрпш.  
ТАНЕЛЕРАНУ: луге юхисед enne seatdme kasutamist läbi.  
HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.  
FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.  
DÉMÉSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.  
UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.  
ATTENZIONI: agra sew listruzzjonijiet qabel l-uz.  
ADVASEL: les bruksanvisningen før bruk.  
UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.  
ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

použitím zařadenia si prečítajte návod na použitie.  
POZOR: pred uporabo preberite navodila.  
ВНИМАНИЕ: прочитайте анvisningarna före användning.  
PAŽŪJA: prije upotrebe ukazaniya predi upotreba.  
ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.  
DĪKĀT: MAKINĀVI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.  
УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.  
PAŽŪJA: pre upotrebe pročítajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE IT  
HIGH PRESSURE CLEANER EN  
NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR  
HOCHDRUCKREINIGER DE  
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES  
HOGEDRUKREINIGER NL  
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT  
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS  
HØJTRYKSENTER DA  
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL  
KÖRGSURVEPESUR ET  
KORKEAPAINEPESURI FI  
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU  
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT  
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU LV  
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT  
HØYTRYKKS VASKER NO  
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL  
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU  
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK  
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL  
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV  
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG  
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR  
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO  
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR  
ГИДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK  
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

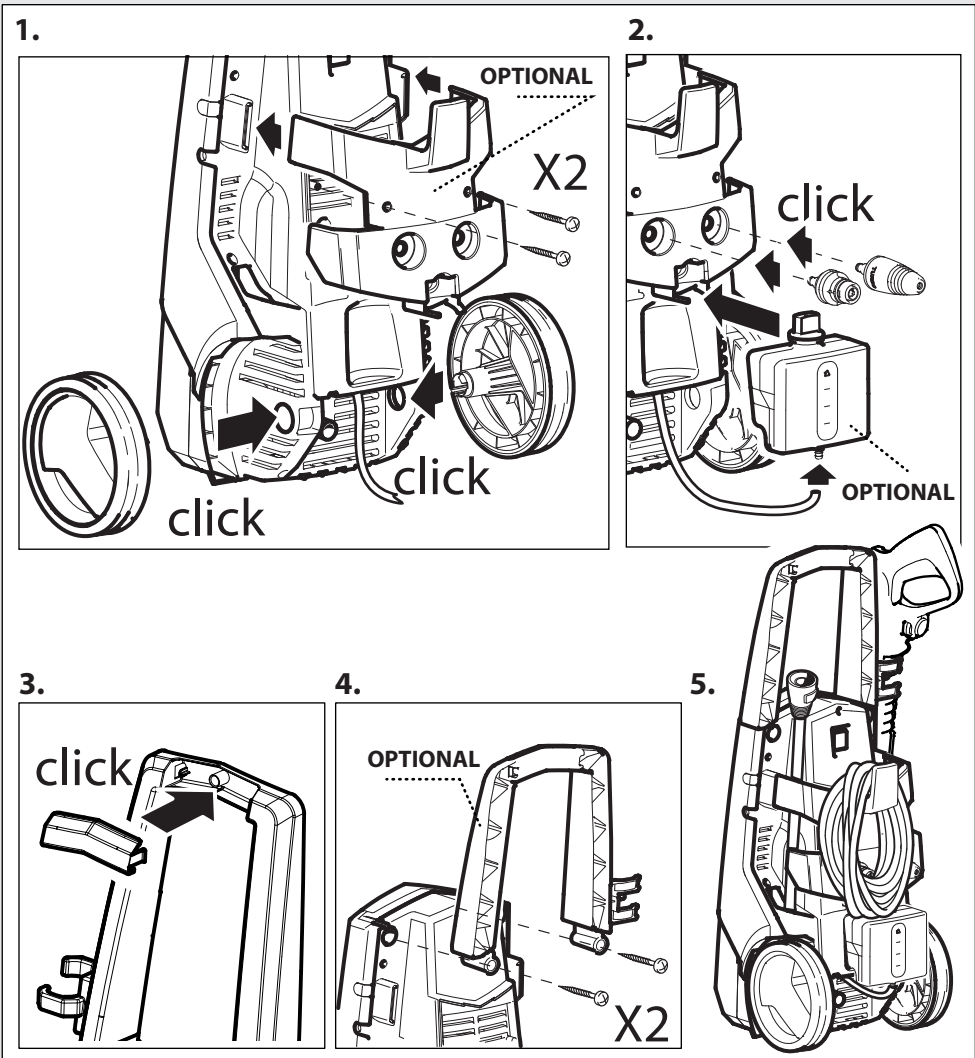
## Predator, Titan, Ride, Race, Cross, Enduro

Technical data plate



**IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringingen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na

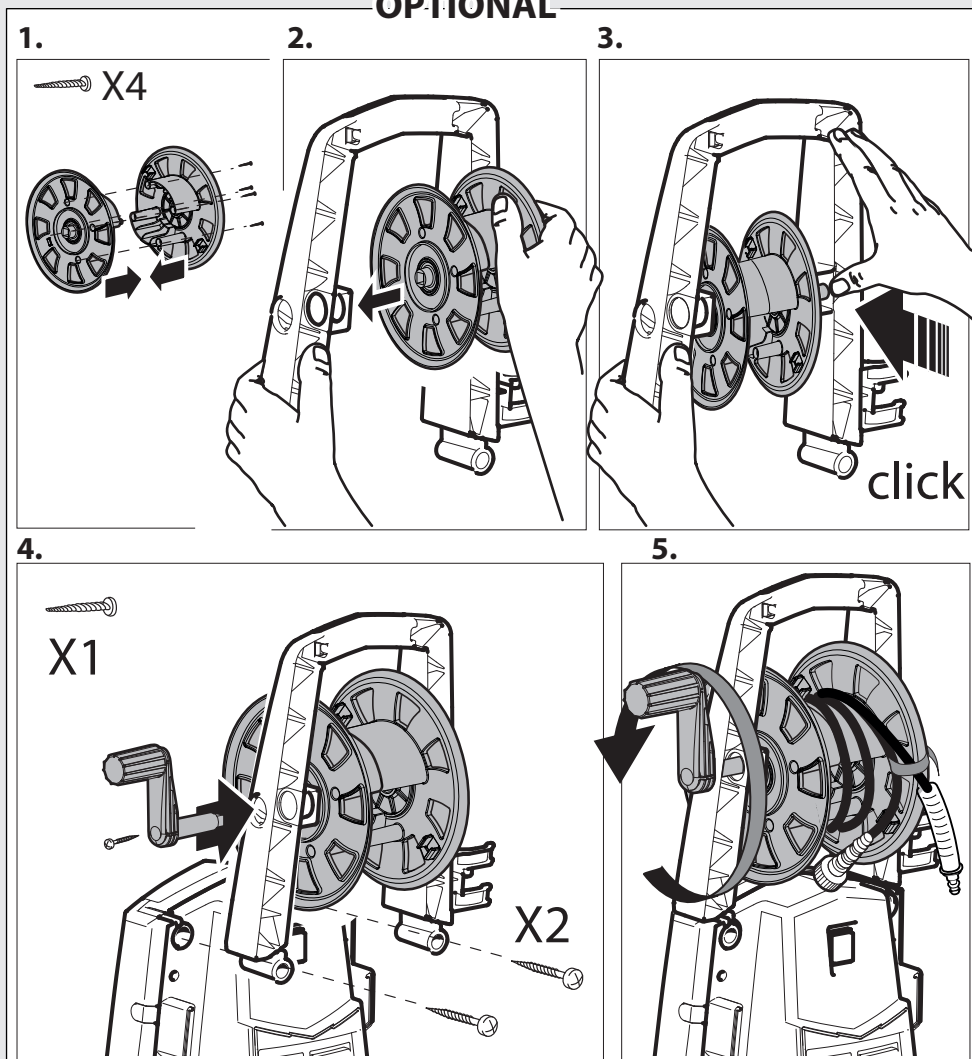
**IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE  
**DE** MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES  
**PT** INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE  
**HU** SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

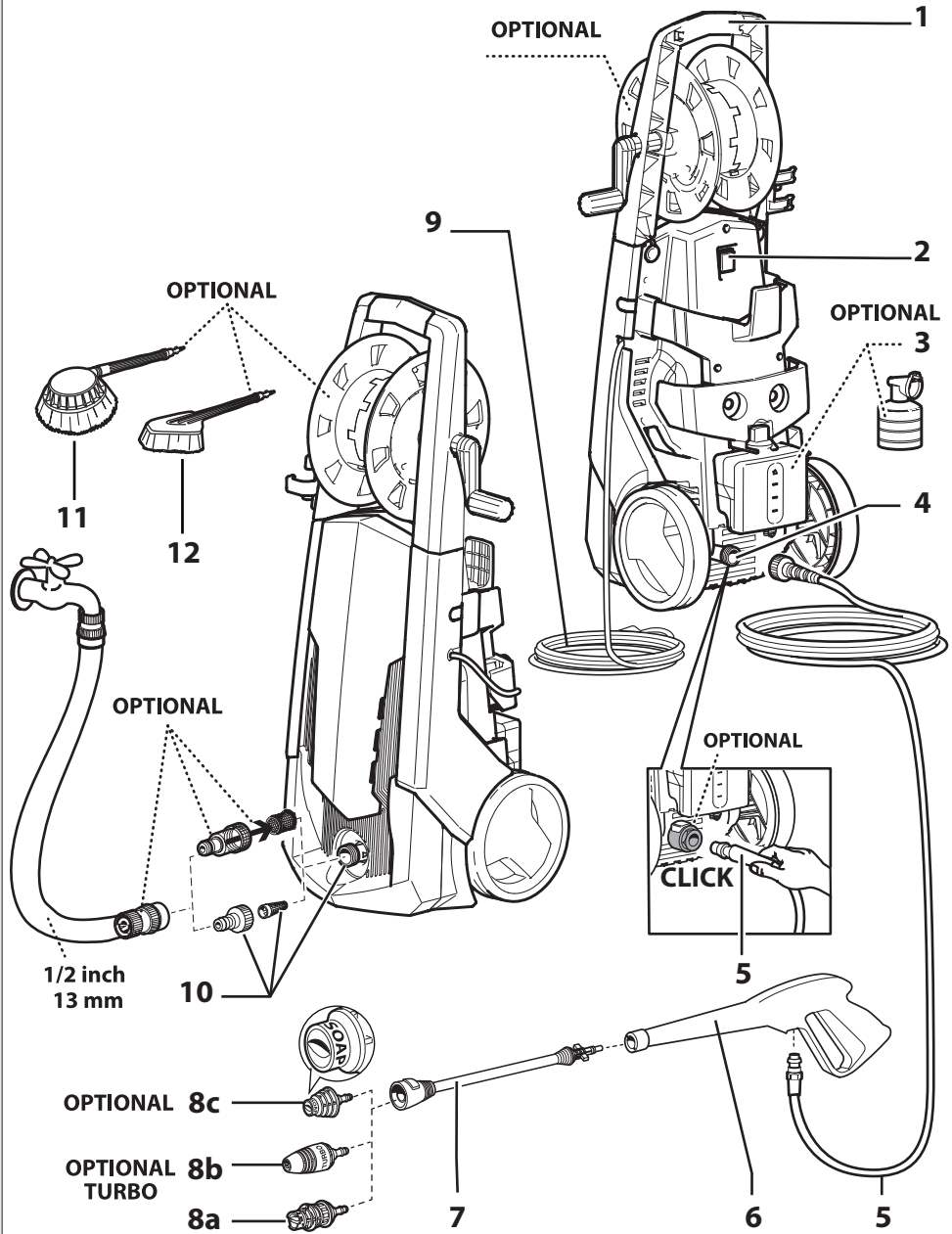


model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

**MT** ISTRUZZJONIJIET BIEH TARMA **NO** MONTERINGSVEILEDNING **PL** INSTRUKCJE MONTAŻU  
**RU** РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ **SK** POKYNY NA MONTÁŽ **SL** NAVODILA ZA MONTAŽO  
**SV** MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ **HR** UPUTE ZA MONTAŽU  
**RO** INSTRUCȚIUNI DE MONTARE **TR** MONTAJ TALIMATLARI **UK** ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ  
**SR** PUTSTVA ZA MONTAŽU

## OPTIONAL





**IT** DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** BIĊĊIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **SR** SERIJSKA OPREMA

**OPTIONAL** **IT** SE PRESENTE (vedi imballaggio). **EN** IF PRESENT (see packaging). **FR** SI INCLUSE (voir l'emballage). **DE** WENN VORHANDEN (siehe Verpackung). **ES** SI ESTUVIERA PRESENTE (véase embalaje). **NL** INDIEN AANWEZIG (zie verpakking). **PT** SE PRESENTE (ver embalagem). **CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ (viz obal). **DA** SÅFREMT ER FORSYNET DERMED (se emballagen). **EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ (ανατρέξτε στη συσκευασία). **FI** MIKÄLI VARUSTEENA (katso laatikon). **HU** KISZERELÉS SZERINT (lásd a csomagoláson) **ET** KUI OLEMAS (vt pakendit). **LT** JEI YRA (žr. paketa). **LV** JA IR (skatīt iepakojumu). **MT** JEKK PREŻENTI (ara l-pakkett). **NO** DERSOM SLIK FINNES (se emballasjen). **PL** JEŻELI WYSTĘPUJE (patrz opakowanie). **RU** ЕСЛИ ЕСТЬ (см. упаковку) **SK** AK JE K DISPOZÍCII (pozri obal). **SL** ČE JE V KOMPLETU (glejte embalažo). **SV** I FÖREKOMMANDE FALL (se förpackningen). **BG** АКО Е НАЛИЧЕН (вижте опаковката) **HR** NEKI MODELI (vidi ambalažu). **RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ (vezi ambalajul). **TR** MEVCUT İSE (Bkz. Ambalaj). **UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ (див. пакет). **SR** UKOLIKO POSTOJI (vidi ambalažu) (види пакет)

**IT**

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Aspirazione del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro
- 11 Spazzola rotante
- 12 Spazzola fissa

**EN**

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent suction
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter
- 11 Rotary brush
- 12 Fixed brush

**FR**

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Aspiration du détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre
- 11 Brosse rotative
- 12 Brosse

**DE**

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Ansaugen des reinigungsmittels
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter
- 11 Drehbürste-Rundbürste
- 12 Bürste

**ES**

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Aspiración del detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Cepillo de Rotary
- 12 Cepillo

**NL**

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoool
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Eelectrische kabel
- 10 Wateringang + filter
- 11 Roterende borstel
- 12 Borstel

**PT**

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo eléctrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Escova rotativa
- 12 Escova estacionário

**CS**

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Výsokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka

- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přírodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rotující mycí kartáč
- 12 Mycí kartáč

**DA**

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter
- 11 Roterende vaskebørste
- 12 Vaskebørste

**EL**

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφήση του απορρυπαντικού
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερός βούρτσα

**ET**

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

- 11 Pöörlev pesuhari
- 12 Pesuhari

**FI**

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusainehden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten Puhdistusainehden
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- 11 Pyöriävä harja
- 12 Paikallaan harja

**HU**

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezeték villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő
- 11 Forgó mosókefe
- 12 Mosókefe

**LT**

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštukas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras
- 11 Besisukantis plovimo šepetys
- 12 Plovimo šepetys

**LV**

- 1 Rokturis

- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru
- 11 Rotējošā mazgāšanas suka
- 12 Mazgāšanas suka

**MT**

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Sakxin tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni ġholja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a žennuna
- 8b žennuna Turbo
- 8c žennuna Deterġenti
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter
- 11 Rotatrici xkupilji ħasil
- 12 Xkupilji ħasil

**NO**

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslange
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter
- 11 Roterende vaskebørste
- 12 Vaskebørste

**PL**

- 1 Uchwył
- 2 Wylącznie
- 3 Zasysanie środka myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca

- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr
- 11 Szczotka obrotowa
- 12 Paikallaan harja

**RU**

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Всасывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 8c головка форсунки, моющим
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр
- 11 Вращающаяся щетка
- 12 Щетка

**SK**

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištol'
- 7 Prúdnica
- 8a Trysku
- 8b Trysku ,Turbo
- 8c Trysku , umývacieho prostriedku
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter
- 11 Rotujúca umývacia kefa
- 12 Umývacia kefa

**SL**

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Vsesavanje čistila
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a Nastavka pršilni
- 8b Nastavka pršilni Turbo
- 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
- 9 Električna vrvica z vtičem

- 10 Vstop + filter
- 11 Okrogla Krtača
- 12 Krtača

**SV**

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Insugning av rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8a Huvud Munstycke
- 8b Turbo- Huvud munstycke
- 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)
- 11 Roterande tvättborste
- 12 Tvättborste

**BG**

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Засмукване на препарата
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане
- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8a Накрайник с дюза
- 8b Накрайник с дюза Турбо
- 8c Накрайник с дюза
- 9 Електрически кабел с щепсел
- 10 Вход + филтър
- 11 Въртяща се четка за миене
- 12 Четка за миене

**HR**

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Visokotlačno crijevo
- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8a Mlaznica za raspršivanje
- 8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Fiksni četkica

**RO**

- 1 Mâner

- 2 Întrerupător
- 3 Aspirarea detergentului
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8a Duză de pulverizare
- 8b Duză de pulverizare turbo
- 8c Duză de pulverizare detergent
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru
- 11 Perie rotativă pentru spălat
- 12 Perie pentru spălat

**TR**

- 1 Kulp
- 2 Şalter
- 3 Deterjan emme
- 4 Çikış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8a Kafa nozül
- 8b Kafa nozül - Turbo
- 8c Kafa nozül - Deterjan
- 9 Fişli elektrik kablosu
- 10 Giriş + filtre
- 11 Dönebilen yıkama fırçaları
- 12 Yıkama fırçası

**UK**

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Всмоктування миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8a Насадка-розпилювач
- 8b Насадка-розпилювач - Турбо
- 8c Насадка-розпилювач, миючого засобу
- 9 Електрошнур з вилкою
- 10 Вхід + фільтр
- 11 Щітка для миття

**12 Щітка для миття**

**SR**

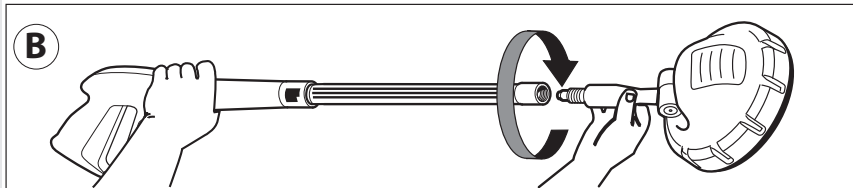
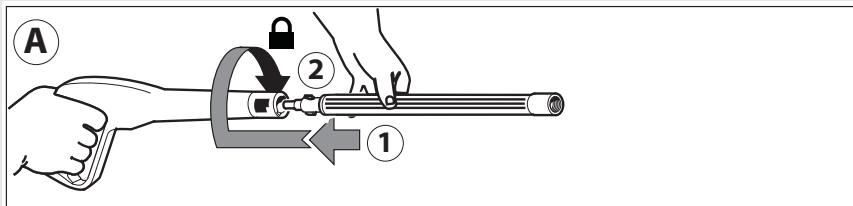
- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterđenta
- 4 Izlaz
- 5 Crevo visokog pritiska
- 6 Pištolj
- 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8a mlaznicom
- 8b mlaznicom , Turbo
- 8c mlaznicom , deterđenta
- 9 Električni kabl s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Četka



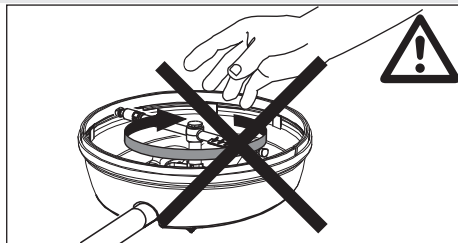
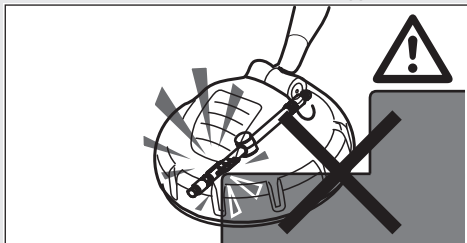
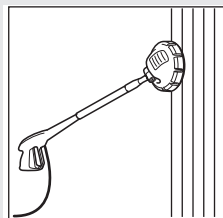
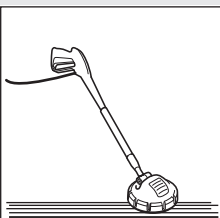
**1,5 m/s<sup>2</sup>**

**K (uncertainty) 0,5 m/s<sup>2</sup>** • Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyyks, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, передавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrațiii transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika

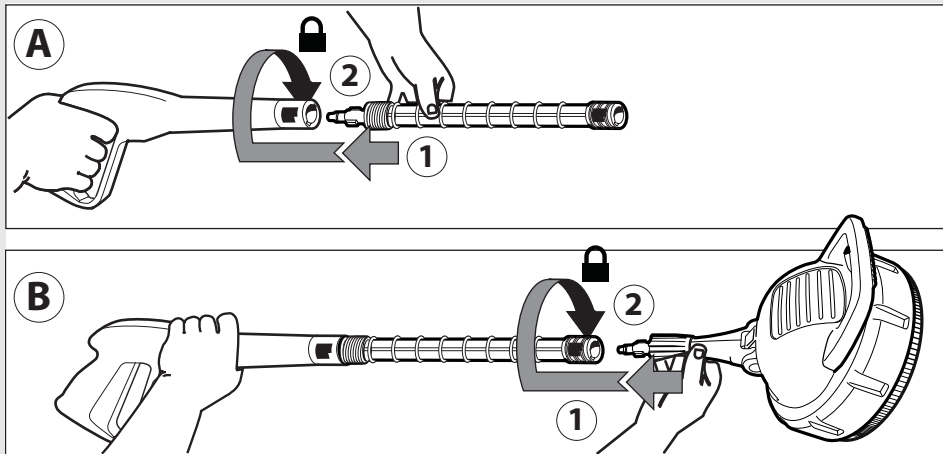
## OPTIONAL: PATIO CLEANER L25



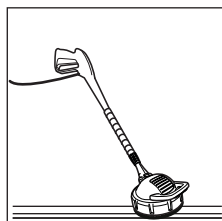
**IT** ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULTRICI **EN** PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY **FR** ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDiqué POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES **DE** TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER **ES** ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS **NL** HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS **PT** LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO **CS** ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTIČÍ STROJE **DA** UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKRENSER **EL** ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ **ET** LISASEADMETEGA, KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS **HU** TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **LT** PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LV** AR PALĪGIERĪCĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM. **FI** TERASSISÄLAITE PAINEPESURIIN **MT** L-ACCESSORI GHALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA, TISTA' TINTUŻA GHALL-HASIL TA' FUQ BARRA WIĊĊ **NO** TILBEHØR TIL HØYTRYKKVASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM **PL** PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI **RU** ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **SK** EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE HYDROČISTIČE **SL** TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI PRIBOR! **SV** YTRENGÖRARE **BG** АКЕСОАРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ **HR** PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE **RO** ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFEȚELOR DIN MEDIUL EXTERN **TR** PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARI **UK** АКЕСУАРИВ ДЛЯ МИТТЯ



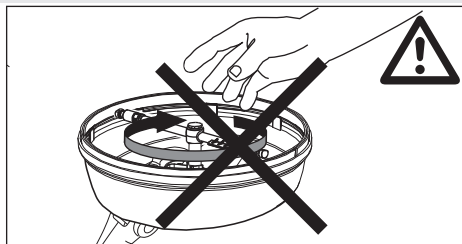
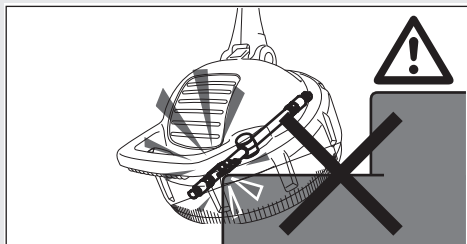
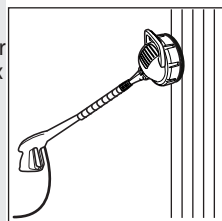
## OPTIONAL: PATIO CLEANER L28



**Per superfici orizzontali.** • For horizontal surfaces. • Pour surfaces horizontales. • Für waagerechte Oberfläche. • Por superficies horizontales. • Voor horizontale oppervlakken. • Para superficies horizontais. • Pro vodorovné plochy. • Til vandrette overflader. • Για οριζόντιες επιφάνειες. • Horizontaalpindadele. • Vaakasuorille pinnoille. • Vízszintes felületekhez. • Horizontaliems paviršiams. • Horizontālām virsmām. • Għal ucuħ orizontali. • For vannrette overflater. • Do powierzchni poziomych. • Для горизонтальных поверхностей. • Pre horizontálne povrchy. • Za vodoravne ploskve. • För vågräta ytor. • За хоризонтални повърхности. • Za horizontalne površine. • Pentru suprafețe orizontale. • Yatay yüzeyler için. • Для горизонтальных поверхнонь. • Za horizontalne površine.



**Per superfici verticali.** • For vertical surfaces. • Pour surfaces verticales. • Für senkrechte Oberfläche. • Por superficies verticales. • Voor verticale oppervlakken. • Para superficies verticais. • Pro svislé plochy. • Til lodrette overflader. • Για κάθετες επιφάνειες. • Vertikaalpindadele. • Pystysuorille pinnoille. • Fűggőleges felületekhez. • Vertikaliems paviršiams. • Vertikālām virsmām. • Għal ucuħ vertikali. • For lodrette overflater. • Do powierzchni pionowych. • Для вертикальных поверхностей. • Pre vertikálne povrchy. • Za navřične ploskve. • För lodräta ytor. • За вертикални повърхности. • Za vertikalne površine. • Pentru suprafețe verticale. • Dikey yüzeyler için. • Для вертикальных поверхнонь. • Za vertikalne površine.



**IT Dichiarazione CE/UE di Conformità** ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας EK/EE** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/UE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevat lisadega: **FI EY/ EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívákna** (és azt követő módosításokna) megfelelő **CE/UE Megfelelősigi Bizonyítvány**:

**IT** PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE  
**EN** PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER  
**FR** PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION  
**DE** PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER  
**ES** PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN  
**NL** PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER  
**PT** PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO  
**CS** VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ  
**DA** PRODUKT: HØJTRYKRENSER  
**EL** ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ  
**ET** TOODE: KÕRGSURVEPESUR  
**FI** TUOTE: KORKEAPAINEPESURI  
**HU** TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO-TIPO: MODEL-TYPE: MODEL-TYPE: MODEL-TYP: MODELO - TIPO: MODEL - TYPE: MODEL - TIPO: MODEL-TYPE: MODEL-TYPE: MONTEΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ: MUDELI -TÜÖP: MALLI -TYYPPI: MODEL -TÍPUS:

**PREDATOR  
 CROSS;  
 RACE;  
 RIDE;  
 ENDURO;  
 TITAN**

**P80.0599**

**IT** é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/ EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **EK/EE** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/UE**, ning järgnevat lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevat lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niistä seuraavien standardimuutosten, ja niistä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelelő a **CE/UE** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2014/30/EU  
 2000/14/EC - 2005/88/EC  
 2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015  
 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.  
 EN 50581 EN 61000-3-3:2013.

EN 60034-1 only for Air compressor

**LpA 81 dB (A)**

**K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)**

**LpA 76 dB (A)**

**K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)**

**LwA 94,2 dB (A)**

**K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)**

**LwA 89,1 dB (A)**

**K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)**

**LwA 96 dB (A)**

← **1700W-2100W**

**LwA 91 dB (A)**

← **2500W**

**IT** Livello pressione acustica  
**EN** Acoustic pressure  
**FR** Niveau de pression acoustique  
**DE** Schalldruckpegel  
**ES** Nivel de ruido  
**NL** Geluidsdrukniveau  
**PT** Nivel da pressão acústica  
**CS** Hladina akustického tlaku  
**DA** Akustisk trykknivå  
**EL** Στάθμη ηχητικής πίεσης  
**ET** Helirõhu tase  
**FI** Äänen paineen taso  
**HU** Hangnyomás szint

Livello di potenza acustica misurato  
Acoustic power measured  
Niveau du puissance sonore mesuré  
Abgemessenes Schalleistungsniveau  
Nivel de potencia acústica mesurado  
Geluidsdrukniveau LwA gemeten  
Nivel de potencia acústica mensurada  
Naměřena hladina akustického výkonu  
Målt lydeffektniveau  
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  
Mõõdetud helivõimsuse tase  
Mitattu äänitehotaso  
Mért hangteljesítmény

Livello di potenza acustica garantito  
Acoustic power granted  
Niveau du puissance sonore garanti  
Garantiertes Schalleistungsniveau  
Nivel de potencia acústica garantido  
Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd  
Nivel de potencia acústica garantida  
Zaručená hladina akustického výkonu  
Garanteret lydeffektniveau  
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  
Garanteeritud helivõimsuse tase  
Taattu äänitehotaso  
Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

**IT** L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.  
**EN** The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.  
**FR** L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.  
**DE** Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.  
**ES** El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.  
**NL** De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.  
**PT** O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.  
**CS** Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.  
**DA** Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.  
**EL** Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.  
**ET** Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.  
**FI** Laitte on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.  
**HU** A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

Pegognaga 2019/10/30

**IT** I fascicolo tecnico si trova presso  
**EN** Technical booklet at  
**FR** Dossier technique auprès de:  
**DE** Die technische Aktenbündel befindet sich bei  
**ES** El manual técnico se encuentra en:  
**NL** Technisch dossier bij:  
**PT** Processo técnico em:

**CS** Technická dokumentace se nachází ve firmě  
**DA** Det tekniske dossier findes hos  
**EL** Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό  
**ET** Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:  
**FI** Tiedoston tekninen alkaen:  
**HU** A műszaki specifikációk a cégnél található, címe

Giancarlo Lanfredi  
(Legal Representative)  
Lavorwash S.p.A.)

**LAVORWASH S.p.a.** Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY



<b>LpA 81 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)</b>	<b>LwA 94,2 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)</b>	<b>LwA 96 dB (A)</b> ← <b>1700W-2100W</b>
<b>LpA 76 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)</b>	<b>LwA 89,1 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)</b>	<b>LwA 91 dB (A)</b> ← <b>2500W</b>

<b>LT</b> Akustinis slėgis <b>LV</b> Akustiskais spiediens <b>MT</b> Livell ta pressjoni akustika <b>NO</b> Akustisk trykknivå <b>PL</b> Poziom ciśnienia akustycznego <b>RU</b> Уровнь звукового давления <b>SK</b> Úroveň akustického tlaku <b>SL</b> Stopnja zvočnega hrupa <b>SV</b> Akustisk trycknivå <b>BG</b> Акустично налягане <b>HR</b> Razina akustičnog pritiska <b>RO</b> Nivel presiune acustică <b>TR</b> Ses basınç seviyesi <b>UK</b> Акустичний тиск <b>SR</b> Nivo zvučnog pritiska	Išmatuotas garso galios lygis Skaņas līmeņa jauda mērita Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel Lydeffekt, målt Zmierzony poziom mocy akustycznej Акустическая измеренная мощность Naměřena hladina akustického výkonu Izměřen nivo zvočne moči Uppmätt ljudeffektnivå Измерено ниво на мощността на звука Izmjerena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica masurat Ölçülen akustik güç seviyesi Uppmätt ljudeffektnivå Izmereni nivo zvučne snage	Garantuotas garso galios lygis Garantēta skaņas līmeņa jauda Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit Lydeffekt, garantert Gwarantowany poziom mocy akustycznej Акустическая мощность представлено Zaručená hladina akustického výkonu Zagotovljen nivo zvočne moči Garanterad ljudeffektnivå Гарантирано ниво на мощността на звука Zajamčena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica garantat Garanti edilen akustik güç seviyesi Гарантований рівень звукової потужності Dozvoljeni nivo zvučne snage
---	---	--

#### 2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT** Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV** Lericē ir noteikta pielikuma In<sup>o</sup>27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT** Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
- NO** (støytusslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL** Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określenia zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU** Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK** Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
- SL** Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV** Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG** Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR** Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO** Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definitei in anexa V.
- TR** Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
- UK** Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання виконується згідно додатку V.
- SR** Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- |   |  |
|---|--|
| <b>LT</b> Techninė knygelė turi                         | <b>BG</b> Технически файл при                  |
| <b>LV</b> Tehniskās datu lapas atrodas pie              | <b>HR</b> Tehnički akti nalaze se pri poduzeću |
| <b>MT</b> Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju            | <b>RO</b> Dosarul tehnic e tinut in            |
| <b>NO</b> File thecnicque fra:                          | <b>TR</b> Teknik faskül                        |
| <b>PL</b> Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie | <b>UK</b> Брошуру з технічними                 |
| <b>RU</b> Техдокументация зарегистрирована              | характеристиками можна знайти за               |
| <b>SK</b> Technická dokumentace se nachází ve firmě     | адресою підприємства                           |
| <b>SL</b> Tehnični akti so pri podjetju                 | <b>SR</b> Tehničko uputstvo kod                |
| <b>SV</b> Technisch dossier bij:                        |  |

**LAVORWASH S.p.a.** Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2019/10/30

  
Giancarlo Lanfredi  
(Legal Representative  
Lavorwash S.p.A.)



- IT** Utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossare cuffie protettive.
- EN** Use the following personal protection equipment (PPE): Wear protective ear muffs.
- FR** Utiliser les équipements de protection individuelle suivants (EPI) : Porter un casque de protection auditive
- DE** Die folgenden persönlichen Sicherheitsvorrichtungen verwenden (PSV). Gehörschutz tragen.
- ES** Utilizar los siguientes dispositivos de protección individual (DPI): Llevar auriculares de protección.
- NL** Draag de volgende persoonlijke veiligheidsvoorzieningen: Draag gehoorbescherming.
- PT** Usar os seguintes dispositivos de proteção individual (DPI): Usar capacetes de proteção
- CS** Používejte následující osobní ochranné prostředky (OOP): Noste ochranná sluchátka
- DA** Brug følgende typer personlige værnemidler (PV): Bær høreværn.
- EL** Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα συστήματα ατομικής προστασίας (DPI): Φοράτε ωτοασπίδες
- ET** Kuulmiskahjustuste oht. Kandke seadmega töötades kindlasti sobivat kuulmiskaitset.
- FI** Käytä seuraavia henkilönsuojaimia. Käytä kuulosuojaimia.
- HU** A következő egyéni védőfelszereléseket (EVF) használja: Viseljen fülvédőt.
- LT** Pavojus pažeisti klausą. Dirbdami prietaisu, būtinai naudokite tinkamą klausos apsaugą.
- LV** Dzirdes traucējumu risks. Strādājot ar aparātu, noteikti valkājiet piemērotus ausu aizsargus.
- MT** Uża tagħmir protettiv personali (PPE): Ilbes muffs protettivi tal-widnejn.
- NO** Bruk følgende personlig verneutstyr (PVU): Bruk hørselsvern.
- PL** Stosować następujące środki ochrony indywidualnej (S.O.I.): Stosować słuchawki ochronne
- RU** Использовать следующие средства индивидуальной защиты (DPI): Носите защитные наушники.
- SK** Používajte nasledujúce osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Noste ochranné slúchadlá
- SL** Uporabite naslednjo osebno varovalno opremo: Nosite zaščitne slušalke za ušesa
- SV** Använd personlig skyddsutrustning (PSU) enligt nedan: Använd hörselskydd.
- BG** Използвайте следните лични предпазни средства (PPE): Носете защитни наушници
- HR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa strojem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
- RO** Există pericolul unor afecțiuni ale auzului. În timpul lucrului cu aparatul, purtați protecție pentru urechi.
- TR** Duyma kusurları tehlikesi. Cihazla çalışırken mutlaka uygun bir kulaklık takın.
- UK** небезпека ураження слуху. При роботі з пристроєм обов'язково надягати відповідні засоби для захисту слуху.
- SR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa uređajem morate obavezno da nosite prikladnu zaštitu sluha.